

# DIN EN 13158:2009-07 (D)

## Schutzkleidung - Schutzjacken, Körper- und Schulterschützer für den Reitsport: Für Reiter, Personen, die mit Pferden arbeiten und für Gespannfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 13158:2009

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	6
3.1 Schutzkleidung für Reiter .....	6
3.2 Körpermaße .....	7
3.3 Gespannfahrer .....	7
4 Anforderungen .....	8
4.1 Anforderungen an Schutzausrüstungen für Reiter, Personen, die mit Pferden arbeiten, Gespannfahrer und für Mitfahrer .....	8
4.2 Abdeckung, die durch Schutzjacken, Körper- und Schulterschützer gegeben sein muss; Maße des Schutzmaterials in den Schutzausrüstungen .....	8
4.3 Bewegung von Schutzmaterialblöcken und Lücken zwischen ihnen .....	18
4.4 Befestigung .....	18
4.5 Ergonomische Anforderungen .....	19
4.6 Anforderungen an die Durchführung der Stoßprüfung .....	19
4.7 Unschädlichkeit .....	21
5 Prüfverfahren .....	21
5.1 Allgemeines .....	21
5.2 Prüfbekleidung .....	21
5.3 Vorbehandlung der Kleidungsstücke .....	21
5.4 Überprüfung und Messung der Größen sowie des Umfangs von Schutzmaterial .....	22
5.5 Trennung der Schutzmaterialblöcke .....	26
5.6 Prüfung der Befestigung von Schutzjacken, Körper- und Schulterschützern .....	28
5.7 Ergonomische Beurteilung von Schutzjacken, Körper- und Schulterschützern .....	29
5.8 Messung der Übertragung der Aufprallenergie .....	30
6 Kennzeichnung .....	33
7 Herstellerinformation .....	34
Anhang A (normativ) Verletzungen von Reitern und die Auswahl von geeigneter Schutzkleidung .....	36
A.1 Anwendungsbereich und Inhalt .....	36
A.2 Einleitung .....	36
A.3 Verletzungen (Daten aus dem Vereinigten Königreich) .....	37
A.4 Funktion des Schutzmaterials um den Rumpf in Schutzjacken und Körperschützern und auf den Schultern in Schutzjacken und Schulterschützern .....	40
A.5 Auswahl und Sitz von Schutzjacken, Körper- und Schulterschützern für Reiter, um Komfort und Schutz zu bieten .....	42
A.6 Herstellerinformation .....	47
Anhang B (informativ) Anleitung für den Aufbau von Kegeln und Anwendung .....	48
B.1 Ausführung von Kegeln .....	48
B.2 Aufbau des Kegels .....	48
B.3 Die Anwendung von Kegeln bei Messungen .....	50
Anhang C (informativ) Maßgebliche technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe .....	51

<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG, Persönliche Schutzausrüstungen .....</b>	<b>52</b>
---	-----------

## **Bilder**

<b>Bild 1 — Abdeckung, die durch einen Körperschützer für Reiter gegeben sein muss.....</b>	<b>9</b>
<b>Bild 2 — Körpermaße und Maße des Schutzmaterials im Rumpfbereich von Schutzjacken und Körperschützern .....</b>	<b>11</b>
<b>Bild 3 — Darstellung der Verstellvorrichtung an der Schulter an einer Schutzjacke oder einem Körperschützer mit Angabe der maximalen Toleranz für Schutzmaterial mit 50 % Dicke, das nach 4.2.4 a) zulässig ist .....</b>	<b>14</b>
<b>Bild 4 — Form der Schablone zur Prüfung des Umfangs von Schutzmaterial in Schulterschützern ....</b>	<b>15</b>
<b>Bild 5 — Schulterschützer .....</b>	<b>16</b>
<b>Bild 6 — Piktogramme zur Größenangabe.....</b>	<b>18</b>
<b>Bild 7 — Kegel für die Messung des Innenumfangs .....</b>	<b>23</b>
<b>Bild 8 — Vorrichtung zur Prüfung der Trennung der Schutzmaterialblöcke.....</b>	<b>27</b>
<b>Bild 9 — Beispiele für Prüfergebnisse nach der Prüfung der Trennung der Schutzmaterialblöcke .....</b>	<b>28</b>
<b>Bild 10 — Prinzip der Ausführung des Stabschlagkörpers und des Aufschlagssockels mit Schutzring zur Prüfung von Körperschützern .....</b>	<b>32</b>
<b>Bild B.1 — Kegel für die Messung des Innenumfangs .....</b>	<b>48</b>
<b>Bild B.2 — Brett, das Grundfläche des Kegels bildet .....</b>	<b>49</b>
<b>Bild B.3 — Zwei Kegel .....</b>	<b>50</b>

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Anforderungen an die Maße von Schutzmaterial in Schutzjacken und Körperschützern..</b>	<b>12</b>
<b>Tabelle 2 — Maximaler Abstand, den Schutzmaterial mit 50 % Dicke von der obersten Schulterlinie erreichen muss .....</b>	<b>13</b>
<b>Tabelle 3 — Aufprallenergie bei Prüfung der Leistungsklassen 1, 2 und 3.....</b>	<b>20</b>
<b>Tabelle A.1 — Verletzungen bei 1 000 Krankenhauspatienten .....</b>	<b>39</b>
<b>Tabelle A.2 — Aufteilung der Verletzungen, Vergleich zwischen Jockeys und Stallburschen.....</b>	<b>40</b>
<b>Tabelle A.3 — Maximale Abdeckung .....</b>	<b>44</b>
<b>Tabelle A.4 — Größenbereiche.....</b>	<b>46</b>
<b>Tabelle B.1 — Maße der Bretter für die Grundfläche, den Mittelteil und den oberen Teil des Kegels ...</b>	<b>49</b>
<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Richtlinie 89/686/EWG 52</b>	